

## REISETAUCHSIEDER Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir bedanken uns für den Kauf dieses Reise Tauchsieders und bitten Sie, diese Anleitung vor der Benutzung des Tauchsieders zu lesen - auch wenn eine solche Anleitung ziemlich „trocken“ ist.

### GENERELLES

Der RELAGS Reisetachsieder ist zur Erwärmung von Wasser in geeigneten Töpfen, Kannen und ähnlichen Gefäßen aus hitzebeständigem Material konzipiert. Es dürfen damit keine Suppen, Öle oder andere dickflüssigen Flüssigkeiten erhitzt werden! Der Tauchsieder darf nur ans Stromnetz angeschlossen werden, wenn die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Tauchsieder übereinstimmt und die Heizspirale des Tauchsieders in das Wasser getaucht ist und zwar so, dass sich die untere Markierung unter und die obere Markierung über der Wasseroberfläche befindet! Der Tauchsieder muss abgeschaltet sein, wenn er sich nicht in Flüssigkeit befindet.

**Der Tauchsieder ist kein Spielzeug! Er darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!**

### BEDIENUNG

Füllen Sie ein geeignetes Gefäß (hitzebeständig!) mit Wasser. Hängen Sie den Tauchsieder mit der Heizspirale in der passenden Höhe (siehe oben) an den Rand des Behälters. Zu diesem Zweck ist am Griff des Tauchsieders eine Verlängerung angebracht, die den Tauchsieder am Rand hält.

### BITTE BEACHTEN SIE

- Den Tauchsieder nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder Teile davon defekt sind.
- Den Tauchsieder niemals ohne Aufsicht in Betrieb lassen!
- Weder der Kunststoffgriff noch das Kabel dürfen mit Wasser in Berührung kommen.
- Tauchsieder dürfen nicht in Baderäumen verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit den heißen Metallteilen in Berührung kommt.
- Niemals das zu erwärmende Wasser berühren, solange der Tauchsieder in Betrieb ist.
- Achtung: Bei der 12 V-Version erwärmt sich ebenfalls der Stecker!

Stecken Sie den Stecker in eine passende Steckdose mit entsprechender Spannung. Nachdem das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, stecken Sie den Tauchsieder aus und nehmen das Gerät aus dem Behälter.

- **Vorsicht: heiß!**
- Nicht auf hitzeempfindliche Gegenstände oder Oberflächen legen!
- Der Tauchsieder ist auch nach der Benutzung heiß. Brandgefahr!
- Bitte legen Sie den Tauchsieder vorsichtig ab.

Nun können Sie mit dem Wasser Ihre Wärmflasche füllen, einen Kaffee aufbrühen oder Tee bereiten, etc.

**Der Tauchsieder kann bei einem Defekt nicht repariert werden!**

Das Gerät hat eine eingebaute Sicherung, die bei Trockengang die Stromversorgung unterbricht. Die Sicherung ist nicht ersetzbar und erübrigt nicht die dringende Beachtung der oben angegebenen Punkte. Ein verfärbtes Heizrohr ist ein untrügliches Zeichen für Falschbenutzung!

## INSTRUCTIONS FOR USE OF TRAVEL IMMERSION HEATER

Dear Sir or Madam,  
thank you for purchasing our Travel Immersion Heater, we ask you to read the instructions before using the Travel Immersion Heater (even if the instructions always seem a bit „boring“).

### GENERAL

The RELAGS Travel Immersion Heater is designed for heating water. It is not intended to heat soup, oil or other viscous liquids! The Immersion Heater must only be connected to the mains when the element is immersed in water!

**The Immersion Heater is not a toy! It must be kept out of reach of children!**

### OPERATION

Fill a suitable container (heat-resistant!) with water. Suspend the portable immersion heater from the edge of the container at the correct height (see above). Suspend the portable immersion heater from the edge of the container at the correct height. Therefore, the handle of the heater has an extension that keeps the heater at the edge of the container.

### PLEASE NOTE THE FOLLOWING

- Do not use the portable immersion heater if the heater itself or any part of it is faulty.
- Never leave the portable immersion heater switched on unattended!
- Do not allow either the plastic handle or the lead to come into contact with water.
- Portable immersion heaters must not be used in bathrooms.
- Ensure that the lead does not make contact with the hot metal parts!
- Never stir the water that is being heated while the portable immersion heater is in operation.
- Attention: In the 12V-version the plug also gets hot!

Plug the portable immersion heater into a suitable power socket supplying the right voltage. Once the water has reached the desired temperature, unplug the portable immersion heater again and remove the device from the container.

### – Caution: hot!

- Do not place on heat-sensitive objects or surfaces!
- The portable immersion heater will remain hot for some while after use. Fire risk!
- Please set the portable immersion heater down with care.

Now proceed to use the hot water to fill your hot water bottle or brew a cup of coffee or tea, etc.

**The portable immersion heater cannot be repaired if faulty!**

The device has a built-in fuse which cuts out if the heater (not repairable) is switched on but not immersed. Despite the presence of the fuse, it is vital to observe the above safety precautions. Discoloration of the heating element is a sign that it has been used incorrectly.

## MODE D'EMPLOI DU THERMOPLONGEUR DE VOYAGE

Mesdames, Messieurs,

Nous vous remercions de l'achat de ce thermoplongeur de voyage et nous vous prions de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser ce dernier (même si des modes d'emploi de ce genre sont toujours quelque peu „fastidieux“).

### GÉNÉRALITÉS

Le thermoplongeur de voyage RELAGS est conçu pour le chauffage de l'eau. Il ne faut, par conséquent, pas l'utiliser pour chauffer une soupe, des huiles ou d'autres liquides visqueux! Le thermoplongeur ne doit être raccordé à l'alimentation secteur que si le serpentin de chauffage est plongé dans l'eau!

Le thermoplongeur n'est pas un jouet! Il ne doit parvenir en aucun cas dans des mains d'enfants!

### UTILISATION

Remplissez un récipient approprié (résistant à la chaleur!) avec de l'eau. Accrochez le chauffe-liquide avec la spirale de chauffage à la hauteur adaptée (voir plus haut) sur le côté du récipient. À cet usage, une rallonge qui tient le chauffe-liquide sur le côté est prévue sur son manche.

### VEUILLEZ OBSERVER LES POINTS SUIVANTS

- Ne pas utiliser le chauffe-liquide si l'appareil ou l'un de ses éléments est défectueux.
- Ne jamais laisser le chauffe-liquide en marche sans surveillance!
- Ni le manche en plastique ni le câble ne doivent entrer en contact avec l'eau.
- Ne jamais utiliser les chauffe-liquides dans des salles de bain.
- Faites attention à ce que le câble n'entre pas en contact avec les parties en métal chaudes.
- Ne jamais toucher l'eau devant être réchauffée tant que le chauffe-liquide est en marche.
- Attention: Dans la version 12V, la prise chauffe également.

Branchez la fiche du chauffe-liquide dans une prise adaptée ayant la tension correspondante.

Lorsque l'eau a atteint la température souhaitée, débranchez le chauffe-liquide et ôtez l'appareil du récipient.

### – Attention: brûlant!

- Ne pas poser sur des objets ou surfaces sensibles à la chaleur!
- Le chauffe-liquide est chaud également après l'utilisation. Danger de brûlure!
- Veuillez poser le chauffe-liquide avec prudence.

Vous pouvez maintenant remplir votre bouillotte avec l'eau, préparer un café ou un thé, etc.

**Le chauffe-liquide ne peut pas être réparé s'il est défectueux!**

L'appareil a un coupe-circuit incorporé qui le stoppe lorsqu'il fonctionne sans liquide. Le coupe-circuit n'épargne pas les mesures de sécurité citées plus haut. Un tube bouilleur taché est le signe évident d'une mauvaise utilisation!